

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

635241.1

Koninklijk besluit betreffende de transactie bij inbreuken op de wet van 21 november 2017 betreffende de verkoop van pakketreizen, gekoppelde reisarrangementen en reisdiensten **Arrêté royal relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 21 novembre 2017 relative à la vente de voyages à forfait, de prestations de voyage liées et de services de voyage**

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Vu la Constitution, l'article 108 ;

Gelet op de wet van 21 november 2017 betreffende de verkoop van pakketreizen, gekoppelde reisarrangementen en reisdiensten, artikel 84, § 1, derde lid;

Vu la loi du 21 novembre 2017 relative à la vente de voyages à forfait, de prestations de voyage liées et de services de voyage, l'article 84, § 1^{er}, alinéa 3 ;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 14 februari 2018;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 14 février 2018 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 15 mei 2018;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 15 mai 2018 ;

Gelet op advies [...] van de Raad van State, gegeven op [...], met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis [...] du Conseil d'État, donné le [...], en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten,

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Nous avons arrêté et arrêtons :

Artikel 1. De processen-verbaal houdende vaststelling van inbreuken bedoeld in de artikelen 79 en 81 van de wet van 21 november 2017

Article 1^{er}. Les procès-verbaux constatant des infractions visées aux articles 79 et 81 de la loi du 21 novembre 2017 relative à la vente de voyages

betreffende de verkoop van pakketreizen, gekoppelde reisarrangementen en reisdiensten, hierna te noemen de wet van 21 november 2017, opgemaakt door de ambtenaren aangesteld door de minister bevoegd voor Economie, worden overgezonden aan de directeur-generaal van de Algemene Directie Economische Inspectie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

à forfait, de prestations de voyage liées et de services de voyage, ci-après dénommée la loi du 21 novembre 2017, dressés par les agents commissionnés par le ministre ayant l'Economie dans ses attributions, sont transmis au directeur général de la Direction générale de l'Inspection économique du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes et Energie.

Art. 2. De bedragen die bij wijze van minnelijke schikking in de zin van artikel 84 van de wet van 21 november 2017 worden voorgesteld aan de overtreder, mogen:

- 1° niet lager zijn dan 26 euro, en niet hoger dan 200.000 euro voor de inbreuken bedoeld in de artikelen 79, eerste lid, en 81;
- 2° niet lager zijn dan 26 euro, en niet hoger dan 400.000 euro voor de inbreuken bedoeld in artikel 79, tweede lid.

Art. 2. Les sommes qu'il est proposé au contrevenant de payer à titre transactionnel au sens de l'article 84 de la loi du 21 novembre 2017, ne peuvent :

- 1° être inférieures à 26 euros, ni excéder 200.000 euros pour les infractions visées aux articles 79, alinéa 1^{er}, et 81 ;
- 2° être inférieures à 26 euros, ni excéder 400.000 euros pour les infractions visées à l'article 79, alinéa 2.

Art. 3. Elk voorstel tot betaling wordt, binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal, aan de overtreder toegezonden bij aangetekende zending.

Art. 3. Toute proposition de paiement est envoyée au contrevenant par un envoi recommandé dans un délai de six mois à compter de la date du procès-verbal.

Het voorstel vermeldt de termijn waarbinnen de betaling moet worden gedaan, het rekeningnummer waarop de betaling dient te gebeuren, de houder van die rekening en de betalingsreferentie. De betalingstermijn bedraagt niet meer dan drie maanden, tenzij in uitzonderlijke omstandigheden en na een gemotiveerde aanvraag een langere betalingstermijn wordt toegestaan, zonder dat die meer dan zes maanden mag bedragen.

La proposition mentionne le délai dans lequel le paiement doit être effectué, le numéro du compte sur lequel le paiement doit être effectué, le détenteur de ce compte et la référence du paiement. Le délai de paiement est de trois mois au maximum, sauf si un délai de paiement plus long est accordé dans des circonstances exceptionnelles et après une demande motivée, sans que ce délai ne puisse être supérieur à six mois.

Art. 4. Indien geen voorstel tot betaling wordt gedaan binnen de termijn bepaald in artikel 3, eerste lid, wordt het proces-verbaal overgezonden aan de procureur des Konings.

Art. 4. Si aucune proposition de paiement n'a été faite dans le délai prévu par l'article 3, alinéa 1^{er}, le procès-verbal est transmis au procureur du Roi.

Art. 5. Bij niet-betaling binnen de termijn bedoeld in artikel 3, tweede lid, wordt het proces-

Art. 5. En cas de non-paiement dans le délai visé à l'article 3, alinéa 2, le procès-verbal est transmis au procureur du Roi.

verbaal overgezonden aan de procureur des
Konings.

Art. 6. De minister bevoegd voor Economie is
belast met de uitvoering van dit besluit.

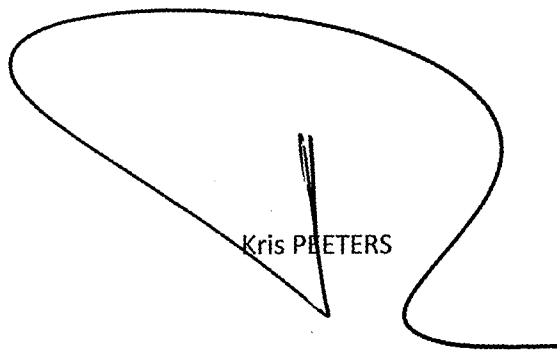
Art. 6. Le ministre qui a l'Economie dans ses
attributions est chargé de l'exécution du présent
arrêté.

Gegeven te

Donné à

Van Koningswege:
De Minister van Economie en Consumenten,

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie et des
Consommateurs,



Kris PEETERS